Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 72 (1954)

Heft: 275

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 275 Bern, Mittwoch 24. November 1954 — 72. Jahrgang — 72me année — Berne, mercredi 24 novembre 1954 **No 275**

Redaktion und Administration: Effingerstresse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstresse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. 1

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. 1

Alsar AG., Basel. 1

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 153366–153391. 1

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Relations télégraphiques avec l'Egypte. – Relazioni telegrafiche con l'Egitto. 1

Paraguay: Réglementation des devises. 1

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zeriegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 11 et 111, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu on dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Cenx qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2484²)

Gemeinschuldnerin: Dulsa AG. in Liq., Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer und pharmazeutischer Produkte, Weststrasse 47, Zürich 3.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Oktober 1954.
Summarisches Verfahren gem. Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 14. Dezember 1954.

Ct. de Berne *Office des faillites des Franches-Montagnes, Saignelégier* (2493)

Faillie: Succession répudiée de Scheidegger Jean, en son vivant scieur au Bois-Français/Les Bois.
Date du prononcé: le 5 mai 1954.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 15 décembre 1954.
Observations: Les créanciers ayant déjà produit soit en mains de Me Cattin, notaire, à Saignelégier, soit en mains de l'office des faillites, sont dispensés de le faire à nouveau.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2485)

Gemeinschuldnerin: Meier Olga, Münzgässlein 1, in Basel, unbeschränkt haftende Gesellschafterin der in Muttenz eingetragenen Firma «Meier & Co.», Kommanditgesellschaft, Vermittlungen von Liegenschaftsannoncen.
Datum der Konkurseröffnung: 5. November 1954.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 19. November 1954.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 500: 4. Dezember 1954.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2437¹)

Im Konkurse über
Buchschacher Richard, Homelite-Service,
geb. 1904, von Eriswil (Bern), Handel mit und Reparatur von Maschinen verschiedener Art, Marke «Homelite», Dreikönigstrasse 35, Zürich 2, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 27. November 1954 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur* (2439¹)

Auflegung von Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Blatter Willy, geb. 1910, Kaufmann, wohnhaft Rychenbergstrasse Nr. 248, in Oberwinterthur, Inhaber der Einzelfirma W. Blatter, Handel mit Juwelen, Gold- und Silberwaren, Marktgasse 43, Winterthur, liegen das Lastenverzeichnis über die Liegenschaft Rychenbergstrasse 248 in Oberwinterthur, der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses und des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 269 vom 17. November 1954 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur einzureichen, ansonst Lastenverzeichnis und Kollokationsplan als anerkannt gelten.

Innerhalb derselben Frist sind Beschwerden betreffend Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Winterthur anhängig zu machen und Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG. bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen beim Konkursamt Oberwinterthur zu stellen, da sonst Verzicht angenommen wird.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2482)

Failli: Allaz Victor, entrepreneur, à Lausanne.
Délai pour intenter action: le 4 décembre 1954.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2486)

Faillie: Société coopérative Cirque du Pilate (Circus Pilatus), à Lausanne.
Délai pour intenter action: le 4 décembre 1954.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (2476)

Failli: Yersin Gabriel, cafetier, rue des Deux-Marchés 12, à Vevey.
Date du dépôt: 24 novembre 1954.
Délai pour intenter action en opposition: 4 décembre 1954; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OF.).

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Fraubrunnen* (2477)

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Lüscher-Glauser Hans, gewesener Schweinehändler, Jegenstorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Fraubrunnen vom 16. November 1954 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Berne *Office des faillites, Porrentruy* (2478)

La liquidation de la faillite et de la succession répudiée de

Schaffner Joseph,

en son vivant marchand de vins, à Cœuve, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal I, rendue le 18 novembre 1954.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Moudon* (2479

La liquidation de la faillite de Clot Constant, entrepreneur, à Curtilles, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 18 novembre 1954.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (2494)

Der unterm 21. Oktober 1953 über Ammann Ernst, geb. 1909, von Ober-Neunforn (Thurgau), Konditor, in Zürich 1, Kirchgasse 6, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. November 1954 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Berne *Arrondissement de Delémont* (2497)

Débiteurs: Société en nom collectif Sémon-Frey A., marbrerie et sculpture, Sémon-Frey Alphonse, Sémon-Frey Emma, tous à Delémont.

Par décision du président du Tribunal de Delémont du 23 novembre 1954, le sursis concordataire de 4 mois a été prolongé de deux mois.

L'assemblée des créanciers du 6 décembre 1954 est renvoyée au lundi 7 février 1955 à la salle des audiences du Tribunal à Delémont.

Examen des pièces: durant les 10 jours précédant l'assemblée des créanciers, à l'étude du soussigné à Delémont.

Delémont, le 23 novembre 1954. Le commissaire au sursis:
P. Moritz, av. Delémont.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Basel-Landschaft *Obergericht, Liestal* (2487)

Dienstag, den 21. Dezember 1954, 10 Uhr, findet die Verhandlung über den von der Firma Ozonova AG., Allschwil, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlaßvertrag statt.

Liestal, den 22. November 1954. Obergerichtskanzlei.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St.Gallen, I. Abteilung* (2488)

Freitag, den 3. Dezember 1954, 8.30 Uhr, findet vor Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung, im Gerichtshaus an der Neugasse 3, St. Gallen, die Verhandlung über den von Brühlmann Werner, Gartenbau, Fellenbergstrasse 70, St. Gallen, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

St. Gallen, den 22. November 1954. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2489)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le vendredi 10 décembre 1954, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par

«Ofisa» Outillage et Fournitures Industrielles S.A., 2, place de la Synagogue, à Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance de Genève:
J. Charrey, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Omologazione del concordato
(L. E. F. 306, 308, 317)

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsidium von Luzern-Land, Kriens* (2495)

Schuldner: Delbanco Emil, Lebensmittelgeschäft, Luzernerstrasse 24, Kriens.

Datum des Bestätigungsentscheides: 20. November 1954.

Kriens, den 23. November 1954.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land:
Dr. E. Kessler.

Kt. Freiburg *Zivilgericht Seebezirk* (2490)

Der Präsident des Zivilgerichts des Seebezirks hat mit Entscheid vom 25. Oktober 1954 den Nachlassvertrag des Gemeinschuldners Fest Willi, Elektroinstallateur, in Murten, bestätigt.

Murten, den 25. Oktober 1954. Der Gerichtspräsident:
M. Huwiler.

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (2483)

La Pretura di Bellinzona comunica d'aver omologato con decreto 5 novembre 1954 il concordato proposto dalla ditta

Wullschleger P. S.A.,

in Castione, sulla base del pagamento integrale dei creditori privilegati e del versamento di una percentuale del 40% ai creditori chirografari, da effettuarsi dal commissario del concordato avv. Franco Bonzanigo, in Bellinzona, entro 15 giorni da questa pubblicazione.

Bellinzona, 18 novembre 1954. Per la pretura:
Avv. A. Righetti, segr.-ass.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2491)

Par jugement du vendredi 29 octobre 1954, le Tribunal a homologué le concordat intervenu entre Loertscher Anna, dame, Café du Raisin, Grand-Saconnex, Genève, et ses créanciers.

Par le même jugement, un délai de 20 jours a été imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées, pour introduire action.

Tribunal de première instance de Genève:
J. Charrey, commis-greffier.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2492)

Par jugement du vendredi 29 octobre 1954, le Tribunal a homologué le concordat proposé par Vincent Ernest, commissaire priseur et Barcabaret, domicilié rue de la Muse 2, Genève, à ses créanciers.

M. Léon Tchéraz, sous-directeur de la Société Fiduciaire et de Gérance S.A., 17, rue du Marché, à Genève, a été désigné en qualité de surveillant de la loyale exécution du concordat.

Le Tribunal a, en outre, imparti un délai de 20 jours aux créanciers dont les créances ont été contestées, pour introduire action, conformément à l'article 310 L.P.D.

Tribunal de première instance de Genève:
J. Charrey, commis-greffier.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif
(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)
(Art. 316, lettre g)

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (2496)

Concordat par abandon d'actif Georges Kirchhof

Débiteur:: Kirchhof Georges, commerçant, Corgémont.

L'état de collocation des créanciers du débiteur peut être consulté à l'étude de Me J. Bosshart, avocat, à Tramelan. Les actions en contestation de l'état de collocation de cet état doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Tramelan, le 23 novembre 1954.

Les liquidateurs:
C. Vuilleumier, secr. munic. J. Bosshart, av.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal du district de Lausanne* (2180)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 2 décembre 1954, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire présentée par Lüthy Fritz, charcuterie, rue du Tunnel 8, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Lausanne, le 18 novembre 1954. Le président: J. G. Favey.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 11* (2481)

Steigerungsrückruf

Die auf Donnerstag, den 9. Dezember 1954, 15 Uhr, ins städtische Gantlokal an der Dörflistrasse 50, Zürich 11, festgesetzte Steigerung bezüglich der

Liegenschaft Schwamendingenstrasse Pol. Nr. 80, Zürich 11,

findet, da die betreibungsamtliche Schätzung des Objektes durch die Firma Kleinhandels AG., Kyburgstrasse 28, Zürich 10, als Schuldnerin, angefochten worden ist und die Aufsichtsbehörde der diesbezüglichen Beschwerde aufschiebende Wirkung zuerkannt hat, nicht statt.

Zürich 11, den 23. November 1954. Betreibungsamt Zürich 11:
K. Gmür, Substitut.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern - Berne - Berna

Bureau de Courtelary

20 novembre 1954. Epicerie.
Fernand Beuret, à St-Imier. Le chef de la maison est Fernand Beuret. des Breuleux, à St-Imier. Commerce d'épiceric. Passage d'Erguel 18.

Bureau Interlaken

20. November 1954. Hotel usw.
O. Maetzener, in Brienz, Betrieb des Hotels und der Pension «Rössli» (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1935, Seite 841). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. November 1954. Hotel usw.
Familie Mätzener, in Brienz. Constant Oswald Mätzener-Keller und Dora Mätzener, beide von Meiringen, in Brienz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 begonnen hat. Betrieb des Hotels und der Pension «Rössli».

20. November 1954. Papeteric, Kunsthandel, Glaserarbeiten. Bureaumaschinen usw.
Frau D. Sieber, in Interlaken. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Dora Sieber geb. Götz, von Leissigen, in Interlaken, Ehefrau des Georges Sieber, in Interlaken, mit dem sie unter Güterverbindung steht. Papeterie, Kunsthandlung, Einrahmungen, Glaserarbeiten, Bureaubedarf, Burcaueinrichtungen und Bureaumaschinen. Centralstrasse 7.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

19. November 1954. Waren aller Art.
O. Glauser, in Langnau i. E., Handel mit Waren aller Art (Trödlerpatent) (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1952, Seite 943). Der Inhaber Otto Glauser wurde gemäss Verfügung des Regierungsstatthalters von Signau vom 17. September 1954 entmündigt. Die Unterschrift des Inhabers wird gelöscht. Die Firma wird vertreten durch die Unterschrift der zum Vormund ernannten Ehefrau des Firmainhabers. Margaritha Glauser-Meyer, von Rüti bei Lyssach, in Langnau i. E.

Bureau de Porrentruy

20 novembre 1954. Menuiserie, parquets.
Jean Jolissaint, à Porrentruy. Le titulaire est Jean Jolissaint, fils d'Arthur, de Réclère, à Porrentruy. Entreprise de menuiserie et parquets. Chemin du Banné 3.

20 novembre 1954. Gypserie, peinture.
Eugène Hengy, à Porrentruy. Le titulaire est Eugène Hengy, fils de Eugène, de et à Porrentruy. Entreprise de gypserie et peinture. Allée des Soupirs 13.

20 novembre 1954. Menuiserie, ébénisterie.
Jean et Emile Maillat, à Porrentruy. Jean Maillat, fils de Joseph, de Courtedoux, à Porrentruy, et Emile Maillat, fils d'Emile, de et à Courtedoux, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1949. Entreprise de menuiserie-ébénisterie. Chemin de Fontenais 4.

Luzern — Lucerne — Lucerna

20. November 1954. Lebensmittel usw.
Frau E. Falk-Ganther, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Elise Falk geborene Ganther, von Zollikon und Luzern, in Luzern. Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Birkenstrasse 7.

20. November 1954.
Schweizerischer Caritasverband, in Luzern, Verein (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1954, Seite 295). Die Unterschriften von Dr. Karl Wick und Dr. Alphons Fuchs sind erloschen. Dr. Alphons Fuchs ist auch nicht mehr Direktor. Neuer Präsident ist Dr. med. Fritz Spieler, von Mitlödi (Glarus), in Solothurn (neu); Vizepräsident ist Don Corrado Cortella (bisher), zugleich auch Präsident des Direktoriums, und neuer Direktor und Zentralsekretär Albert Studer-Auer, von Schaffhausen, in Luzern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem jeweiligen Direktor/Zentralsekretär kollektiv.

20. November 1954.
Willisauer Volksblatt A.G., in Willisau-Stadt (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1953, Seite 1451). Laut öffentlicher Urkunde vom 23. September 1954 hat diese Gesellschaft eine teilweise Statutenrevision vorgenommen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 5 bis 13 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren publikationspflichtige Tatsachen nicht.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

20. November 1954.
A.G. für interkontinentalen Handel, in Sarnen (SHAB. Nr. 271 vom 20. November 1953, Seite 2799). Der Verwaltungsrat besteht aus dem einzigen Mitglied Me François Brunschwig, von und in Genf. Er führt Einzelunterschrift. Der bisherige einzige Verwaltungsrat Max Beutler ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

22. November 1954. Farbe, Lacke usw.
Mafag, in Glarus, Aktiengesellschaft, Handel mit Farben und Lacken, Beteiligung an ähnlichen Geschäften und die Verwaltung des eigenen Grundeigentums (SHAB. Nr. 171 vom 26. Juli 1954, Seite 1936). Dr. jur. Otto Kubli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Waldemar Kubli, von Netstal, in Glarus, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet einzeln; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

22. November 1954.
Effekten Holding Aktiengesellschaft (Stocks Holding Limited), in Glarus (SHAB. Nr. 171 vom 26. Juli 1954, Seite 1936). Dr. jur. Otto Kubli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Verwaltungsratspräsident wurde gewählt Waldemar Kubli, von Netstal, in Glarus, welcher kollektiv zu zweien mit dem bisherigen Verwaltungsrat Dr. Hugo F. Heberlein zeichnet.

Zug — Zoug — Zugo

11. November 1954.
Parfumerie Betty Keiser, in Zug. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Betty Busch geborene Keiser, von und in Chur. Parfümerien. Bundesplatz.

20. November 1954. Wand- und Bodenbeläge, Ofenbau.
Gebr. Steiner, in Oberwil, Gemeinde Zug. Karl Steiner, in Schwyz, und Walter Steiner, in Oberwil, Gemeinde Zug, beide von Lauerz (Schwyz), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1954 begonnen hat. Wand- und Bodenbeläge, Ofenbau. Wydenstrasse.

20 November 1954. Beteiligungen.
Sapartex A.G. (Sapartex S.A.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. November 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen des In- und Auslandes und die Verwaltung dieser Beteiligungen und anderer Vermögenswerte. Sie kann ferner alle kaufmännischen, finanziellen und industriellen Geschäfte tätigen, die mit obenerwähntem Gesellschaftszweck zusammenhängen sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Harry Burkhardt, von Basel und Ruschein, in Basel; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Oswaldsgasse 13 (bei Dr. Jos. Hegglin).

20. November 1954. Werkzeugmaschinen usw.
Georges Osterwalder, in Zug. Inhaber der Firma ist Georges Osterwalder, von Waldkirch (St. Gallen), in Zug. Handel mit Werkzeugmaschinen und einschlägigen Spezialartikeln. Zugerbergstrasse 45.

20. November 1954.
Howeg Einkaufsgenossenschaft für das Hotel- und Wirtegewerbe, Zweigniederlassnng Zug, in Zug (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1948, Seite 2475), Genossenschaft mit Hauptsitz in Grenchen. In den Generalversammlungen vom 6. Oktober 1953 und 29. September 1954 wurden die Statuten revidiert. Die Firma der Zweigniederlassung lautet nun **«HOWEG», Einkaufsgenossenschaft für das Schweizerische Hotel- und Wirtegewerbe, Zweigniederlassung Zug.** Ernst Senn ist nicht mehr Präsident, sondern Delegierter des Verwaltungsrates und Mitglied der Direktion. Er führt wie bis anhin Einzelunterschrift. August Frey ist Mitglied der Direktion und des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

20. November 1954. Spezercien.
Delphine Rumo, in Giffers, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1935, Seite 236). Ueber die Firma wurde am 26. August 1954 der Konkurs eröffnet. Durch Beschluss des Konkursrichters vom 9. November 1954 ist der Konkurs widerrufen und die Schuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden. Die Firma ist infolge Hinfallens der Eintragungspflicht gelöscht.

20. November 1954. Viehhandel.
Bielmann Ernst, in Rechthalten. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Bielmann, von und in Rechthalten. Gross- und Kleinviehhandel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

20. November 1954. Viehhandel.
Jungo Elias, in Heitenried. Inhaber dieser Einzelfirma ist Elias Jungo, von St. Ursen, in Juch, Gemeinde Heitenried. Gross- und Kleinviehhandel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

20. November 1954. Viehhandel.
Meuwly Josef, in Alterswil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Meuwly, von St. Antoni, in Seeli, Gemeinde Alterswil. Gross- und Kleinviehhandel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

20. November 1954. Viehhandel.
Müller Johann, St. Ursen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Müller, von Flühli (Luzern), in Frohmatt, Gemeinde St. Ursen. Gross- und Kleinviehhandel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

20. November 1954. Viehhandel.
Remy Bernhard, in Tentlingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Bernhard Remy, von Plaffeien, in Tentlingen. Gross- und Kleinviehhandel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

20. November 1954. Kleinviehhandel.
Schmutz Ferdinand, in Schmitten. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ferdinand Schmutz, von Ueberstorf, in Lanthen, Gemeinde Schmitten. Kleinviehhandel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 HRV.)

20. November 1954. Viehhandel.
Schmutz Isidor, Ueberstorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Isidor Schmutz, von und in Ueberstorf, Geretsried. Gross- und Kleinviehhandel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 HRV.)

20. November 1954. Pferdehandel.
Schiek Walter, in Düdingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Schick, von Dicki (Bern), in Lustorf, Gemeinde Düdingen. Pferdehandlung. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 HRV.)

20. November 1954. Kleinviehhandel.
Vonlanthen Silvester, in Giffers. Inhaber dieser Einzelfirma ist Silvester Vonlanthen, von Giffers und Schmitten, in Giffers. Kleinviehhandel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 HRV.)

20. November 1954. Metzgerei.
Aebischer Franz, in Alterswil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz Aebischer, von Heitenried, in Alterswil. Metzgerei. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 HRV.)

20. November 1954. Altstoffe, Transporte.
Raetzo Franz, in St. Antoni. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz Raetzo, von St. Antoni, in Stockera, Gemeinde St. Antoni. Altstoffhandel und Kleintransporte. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 HRV.)

20. November 1954. Autospenglerei, Autohandel.
Brülhart Moritz, Alterswil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Moritz Brülhart, von und in Alterswil, Galtern. Autospenglerei und Autohandel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 HRV.)

20. November 1954. Spezereien.
Dietrich Alois, in Brünisried. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alois Dietrich, von Escholzmatt, in Brünisried. Spezereihandlung. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 HRV.)

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dorneck

20. November 1954. Restaurant.
Charles Furrer, in Dornach, Hotel «Bahnhof» (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1951, Seite 1368). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Zur Tramstation», in Dornach.

Bureau Olten-Gösgen

20. November 1954. Bücher, Drucksachen.
W. Nägeli, in Trimbach, Bücher, Drucksachen (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1953, Seite 1463). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Gais (SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1954, Seite 2931) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

20. November 1954. Chemisch-technische Artikel.
Alfred Egg, in Olten, chemisch-technische Artikel (SHAB. Nr. 255 vom 2. November 1953, Seite 2623). Neues Geschäftsdomizil: Aarauerstrasse 130.

20. November 1954. Textilmetallprodukte, isolierte Drähte usw.
Studer Texmetall A.-G., in Niedergösgen, Textilmetallprodukte, isolierte Drähte usw. (SHAB. Nr. 244 vom 19. Oktober 1954, Seite 2671). Der Vizepräsident Hermann Studer-Strub führt nun den Allianznamen «Mann».

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

18. November 1954. Holz, Kohlen.
Hans Vonthron-Schmid, in Basel, Holz- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 167 vom 21. Juli 1954, Seite 1888). Die Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die «Vonthron A.G.», in Basel.

18. November 1954. Brennstoffe usw.
Vonthron A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. November 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen, Düngmitteln und verwandten Produkten sowie alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der erloschenen Einzelfirma «Hans Vonthron-Schmid», in Basel, gemäss Uebernahmebilanz per 15. Juli 1954 Aktiven im Betrage von Fr. 265 182.98 und Passiven im Betrage von Fr. 213 352.22. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 51 830.76 erhält ein Aktionär 49 Aktien der Gesellschaft und eine Gutschrift von Fr. 2830.76. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Hans Vonthron-Schmid, von Basel, in Binningen, als Präsident, und Paul Schmid-König, von Gelfingen, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Entenweidstrasse 90.

18. November 1954. Beteiligungen usw.
Colfa A.G., in Basel. Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1947, Seite 2623). In der Generalversammlung vom 2. November 1954 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Achilles Ammann, von und in Basel, und Dr. Hans Lyner, von Wald (Zürich), in Riehen. Prokura wurde erteilt an Franz Wittmer, von Basel, in Binningen, und Max Broder, von Sargans, in Münchenstein. Alle zeichnen zu zweien. Der Verwaltungsratspräsident Prof. Dr. Max Staehelin wohnt nun in Binningen. Neues Domizil: Klybeckstrasse 141.

18. November 1954. Uhrensteine usw.
Santina Weiss, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Santina Weiss-Vacchelli, von Zürich, in Basel. Grandissage von Uhrensteinen. Luzernerring 105.

18. November 1954. Wirtschaft.
Frau F. Rosser, in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1951, Seite 2219). Neues Domizil: Brombacherstrasse 30.

18. November 1954. Wirtschaft.
Hans Marti-Straumann, in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1952, Seite 1539). Neues Domizil: Breisacherstrasse 73.

18. November 1954. Reinigung von Zentralbeizungen usw.
Schopfer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Schopfer, von St. Gallen, in Basel. Zentralheizungs- und Kesselreinigungen für Industrie und Private. Hegenheimerstrasse 167.

18. November 1954. Wirtschaft.
Fritz Däschle, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Däschle-Dobler, von und in Basel. Wirtschaft. Riehenring 79.

19. November 1954. Auskunftei.
W. Weber & Co., in Basel, Merkur-Auskunftei usw. (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1950, Seite 1735). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

19. November 1954.
W. Weber & Co. A.G., Merkur-Auskunftei, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. November 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Auskunftei, insbesondere die Weiterführung der bisherigen Kommanditgesellschaft «W. Weber & Co.», in Basel, Uebernahme von Inkassi sowie Verwaltungen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Hiervon sind Fr. 25 000 liberiert. Zwei Aktionäre bringen Bureaumobiliar und Bureaumaterial nebst der Auskunftei-Kundschaft der bisherigen Kommanditgesellschaft «W. Weber & Co.» im Wert von Fr. 6500 laut Inventar vom 12. November 1954 sowie eine Druckmaschine im Wert von Fr. 8000 ein und erhalten hierfür zusammen 58 Aktien der Gesellschaft. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Dr. René Voggensperger, von Schönenbuch, in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil, als Präsident; Walter Weber-Schürmann, von und in Basel, und Karl Hegglin, von Menzingen, in Luzern. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Gerbergasse 30.

19. November 1954. Industrieprodukte usw.
Cortina Industrie- und Handels-Aktiengesellschaft in Vaduz, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Fabrikation von und Handel mit Industrieprodukten usw. (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1954, Seite 1872). Neues Domizil: Gundeldingerstrasse 139.

19. November 1954. Wirtschaft.
H. Portmann-Schillinger, in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1941, Seite 2446). Neues Domizil: Grenzacherstrasse 206.

19. November 1954. Wirtschaft.
W. Strieker, in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1952, Seite 2592). Neues Domizil: Belchenstrasse 3. Der Allianzname Poletto ist weggefallen.

19. November 1954. Immobilien usw.
Giessliweg 68 A.G., in Basel, Immobilien usw. (SHAB. Nr. 80 vom 9. April 1953, Seite 824). Aus dem Verwaltungsrat ist Johann Ammann-Schnarwiler ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Oswald Williner-Juon, von Grächen, in Basel; er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Bündnerstrasse 18.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

19. November 1954. Waschmaschinen, technische Artikel.
Küng & Co., in Rapperswil. Peter Küng, von Oberurnen, in Rapperswil (St. Gallen), und Moritz Kälin, von Einsiedeln, in Jona, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1954 ihren Anfang nahm. Handel mit Waschmaschinen und technischen Artikeln. Säntisstrasse 7.

20. November 1954.
Brillen-Institut G.m.b.H., in St. Gallen, Herstellung, Reparatur und Detailverkauf von Brillen und verwandten optischen Artikeln (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1953, Seite 133). Anny Hinnen-Huber ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 1000 ist an den neuen Gesellschafter Erwin Borg, von und in Zürich, übergegangen. Von der Stammeinlage des Gottfried Hinnen von Fr. 19 000 sind Fr. 9000 an den neuen Gesellschafter Erwin Borg übergegangen. Dementsprechend zerfällt das Stammkapital von Fr. 20 000 in zwei Stammeinlagen zu Fr. 10 000, die Gottfried Hinnen und Erwin Borg gehören. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 9. November 1954 wurden die Statuten entsprechend geändert.

20. November 1954.
Baugenossenschaft «Casa», in St. Gallen (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1952, Seite 125). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. September 1954 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Genossenschaft im Handelsregister gelöscht.

20. November 1954. Stahlröhren, Metallwaren usw.
Jansen & Co. A.-G., in Oberriet, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit Stahlröhren, Metallwaren, Sauerstoff, komprimierten Gasen usw. (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1951, Seite 2575). Kollektivprokura wurde erteilt an Walter Jansen, von Basel, in Oberriet.

20. November 1954.
MABRU — Wäschefabrikation O. Brunner, bisher in Kappel, Fabrikation von Herrenwäsche (SHAB. Nr. 183 vom 9. August 1954, Seite 2052). Der Geschäftssitz sowie der Wohnsitz des Firmainhabers wurden nach Goldach verlegt. Neumühlestrasse 30.

20. November 1954. Metzgerei, Wirtschaft.
Otto Walther-Ledermann, in Weite, Gemeinde Wartau, Metzgerei und Wirtschaft «Zum Schäfli» (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1949, Seite 160). Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau besteht vertragliche Gütergemeinschaft.

Graubünden — Grisons — Grigioni

20. November 1954. Bäckerei.
Paul Schmidt's Erben, in Pontresina, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1948, Seite 2108). Johann Schmidt-Stähli ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. An seiner Stelle ist Wwe. Anny Schmidt-Stähli, von Filisur, in Pontresina, in die Gesellschaft eingetreten. Die Einzelprokura von Paul Schmidt-Fausch ist erloschen.

20 novembre 1954. Garage.
Dino Beeli, a Roveredo. Titolare della ditta è Dino Beeli, di Sils i/D., a Roveredo. Garage, officina meccanica.

20. November 1954.
Viehzuchtgenossenschaft Davos-Glaris, in Davos-Glaris (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1951, Seite 454). Die Unterschriften von Simon Wehrli und Kaspar Accola sind erloschen. Es wurden gewählt: Kaspar Ambühl-Meisser, von Davos, als Präsident, und Hans Gadmer-Accola, von Davos, als Vizepräsident und Kassier, beide in Davos-Glaris. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

20. November 1954.
Viehzuchtgenossenschaft Fardün, in Fardün (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1947, Seite 3371). Diese Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. April 1954 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

20. November 1954. Lebensmittel.
A. Casutt, in Chur, Handel mit Lebensmitteln en détail und migros (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1948, Seite 2975). Ueber diese Firma wurde am 19. August 1954 der Konkurs ausgesprochen.

20. November 1954. Wein.
E. Lutz A.G. vorm. Meyer & Co., in Chur, Handel mit Weinen usw. (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1952, Seite 2827). Ueber diese Firma wurde am 27. Juli 1954 der Konkurs ausgesprochen. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

20. November 1954.
Dioecesan-Kultus-Verein Chur, in Disentis, Verein (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1952, Seite 3084). Jakob Battaglia ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde in den Vorstand neu gewählt Guido Vasella, von Poschiavo, in Chur. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Vorstandes kollektiv zu zweien.

20 novembre 1954. Partecipazioni.
Rethia Holding S.A., in Roveredo, partecipazione (FUSC. del 25 luglio 1950, N° 171, pagina 1931). La società è sciolta ed interamente liquidata. La ragione sociale viene cancellata d'ufficio in applicazione dell'art. 89 cpv. 3, O.R.C., secondo disposizione dell'autorità di vigilanza del 28 ottobre 1954.

Aargau — Argovie — Argovia

Ergänzung.
Viehzuchtgenossenschaft Oberhof, in Oberhof (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1954, Seite 2964). Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Vizepräsident oder Aktuar je zu zweien kollektiv.

19. November 1954.
Apostolische Gemeinde, in Zofingen. Unter diesem Namen besteht ein Verein im Sinne von Artikel 60 ff. ZGB. Er bezweckt die Religionspflege im Sinne der urchristlichen Einrichtungen und Lehrsätze. Die Mitglieder sollen zu einem vorbildlichen Wandel im Geiste Christi und zu brauchbaren Gliedern der menschlichen Gesellschaft herangebildet werden. Die Statuten datieren vom 26. September 1954. Die Mittel des Vereins

werden beschafft durch die Opfergelder der Mitglieder, die Vermögenserträgnisse und durch Darlehen. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet einzig dessen Vermögen. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, welche bei einem Mitgliederbestand von über 300 Personen dnrch eine Delegiertenversammlung ersetzt wird; der Vorstand, der sich zusammensetzt aus dem gemäss der apostolischen Kirchenordnnng bestellten Hauptleiter als Präsident und den gleichermassen bestellten Bezirksämtern, und die Kontrollstelle. Der Hauptleiter und Präsident Otto Güttinger, von Dübendorf, in Zofingen, führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Ernst Haupt, Notar, Rebberg (Verwaltung: Gartenstrasse, in Oftringen, bei Otto Güttinger, Postkreis Zofingen).

19. November 1954.

Milchverwertungs-Genossenschaft Reussegg, in Sins (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1949, Seite 2496). Die Unterschrift von Konrad Bnrkard, Vizepräsident und Kassier, ist erloschen. Vizepräsident und Kassier ist nun der bisherige Präsident Josef Villiger-Horat. Als Präsident ist neu in den Vorstand gewählt worden: Paul Heeb, von Altstätten (St. Gallen), in Sins. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar zu zweien.

19. November 1954.

Fliegerschule Spreitenbach AG., Spreitenbach bei Zürich (Ecole d'aviation Spreitenbach SA., Spreitenbach près Znrich), in Spreitenbach (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1954, Seite 2774). Helmut Ihringer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehören der Verwaltung an: Heinz Suter, von Freienwil, in Spreitenbach, als Präsident; Max Wiener, von Stallikon (Zürich), in Zürich, als Vizepräsident, und Wolf Sauermann, deutscher Staatsangehöriger, in Spreitenbach, als Mitglied. Die Verwaltungsräte zeichnen zu zweien.

19. November 1954.

«AMAR» Aktiengesellschaft für Maschinen- und Apparatebau, Rheinfelden, in Rheinfelden (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1952, Seite 2998). Heinrich Müller, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Selmoni, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied der Verwaltung. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt worden an Emil Schmutz, von und in Basel.

19. November 1954. Schmiede, Wagnerei usw.

Joh. Künzli & Sohn, in Mnrgenthal. Unter dieser Firma sind Johann Künzli-Schärer und Ferdinand Künzli-Wyss, beide von nnd in Murgenthal, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1947 ihren Anfang nahm. Mechanische Schmiede und Wagnerei, Herstellung und Vertrieb von Kinderkarussellen, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten; Anhängerbau. Glashütten.

19. November 1954.

Alfred Zweifel, Malaga-Kellereien A.-G., in Lenzburg (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1952, Seite 1429). Alfred Zweifel, Direktor, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ansgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Margarethe Anna Zweifel, als Präsidentin, und Fred J. H. Zweifel, als Direktor, beide von Lenzbnrg, in Zufikon. Sie führen Einzelunterschrift; ihre Prokuren sind damit erloschen. Geschäftslokal: Niederlenzerstrasse 172.

19. November 1954. Schweinehandel.

Armin Gerhard, in Brittnau. Inhaber dieser Firma ist Armin Gerhard, von und in Brittnau. Handel mit Jungschweinen. Am Teich.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

20. November 1954. Pflästerei.

Johann Fries, in Arbon, Pflästerei (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1934, Seite 3059). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. November 1954. Konserven.

W. Gschwend, in Bischofszell, Vertrieb von Konserven (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1953, Seite 2596). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft «W. Gschwend's Erben», in Arbon, übernommen.

20. November 1954. Konserven.

W. Gschwend's Erben, in Arbon. Wwe. Pauline Gschwend-Friedli und ihr minderjähriger Sohn Walter Gschwend, beide von St. Gallen, in Arbon, letzterer vertreten durch den Amtsvormund Dr. Moritz Meyer, in Arbon, sind, mit Zustimmung des Waisenamtes Arbon vom 17. November 1954, unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der Firma «W. Gschwend», in Bischofszell, am 25. November 1953 ihren Anfang nahm. Zeichnungsberechtigt ist Pauline Gschwend-Friedli. Handel mit Konserven en gros. Schützenstrasse 7.

20. November 1954. Metzgerei.

Adolf Rimensberger, in Bischofszell, Metzgerei (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1950, Seite 3064). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

20. November 1954. Metzgerei.

Adolf Rimensberger, in Bischofszell. Firmainhaber ist Adolf Rimensberger (geb. 1923), von und in Bischofszell. Metzgerei. Obergasse.

20. November 1954. Autogarage.

W. Krapf-Möschinger, in Weinfelden, Autogarage, Reparaturwerkstätte, Autohandel (SHAB. Nr. 301 vom 28. Dezember 1942, Seite 2934). Geschäftslokal: Freiestrasse 3, Bahnhofgarage.

20. November 1954. Konditorei, Café.

Ernst Etter, in Weinfelden, Konditorei und Café (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1948, Seite 2564). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

20. November 1954. Bekleidung.

Hans Gugg, in Donzhausen, Maßschneiderei und Herren- und Damenkonfektion, Handel mit Herrenhemden usw. (SHAB. Nr. 198 vom 27. August 1953, Seite 2063). Die Firma wird, da sie nach Aufgabe der Reisetätigkeit nicht mehr eintragspflichtig ist, auf Antrag des Firmainhabers gelöscht.

20. November 1954. Coiffeur.

Rüegger-Frenler, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Eduard Rüegger-Freuler, von Rothrist (Aargau), in Frauenfeld. Damencoiffeurgeschäft, Verkauf von Parfümeriewaren. Zürcherstrasse 178.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

20 novembre 1954. Macelleria, ecc.

Arancio Attilio, in Giubiasco, macelleria, salsamentaria (FUSC. N° 252, pagina 1116). La ditta viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

20 novembre 1954. Autorimessa, carburanti, macchine.

Delco Alberto, in Bellinzona. Titolare è Alberto Delcò fu Alberto, da ed in Bellinzona. Autorimessa, riparazioni, vendita di carburanti, macchine. Via Gottardo, casa propria.

Distretto di Mendrisio

20 novembre 1954. Sigari, sigarette.

Colombo Angelo, in Pedrinate, negoziante di bestiame (FUSC. del 25 ottobre 1946, N° 250, pagina 3120). La ditta ha modificato il suo genere di commercio come segue: negozio di sigari e sigarette.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

20 novembre 1954. Produits de parfumerie, etc.

Hunziker, produits Myriam, à Aubonne, fabrication et vente de produits de parfumerie, savonnerie et cosmétique (FOSC. du 3 décembre 1953, N° 282, page 2929). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Cully

19 novembre 1954. Boulangerie, épicerie, café.

L. Cordey, à Forel. Le chef de la maison est Louis Frédéric Cordey, de Savigny, à Forel. Boulangerie, épicerie, café. Les Cornes-de-Cerf.

Bureau de Lausanne

19 novembre 1954. Transports.

Mejor S.A. succursale de Lausanne, à Lausanne, transports (FOSC. du 15 décembre 1952, page 3054), avec siège principal à Bâle. La raison sociale est radiée pour cause de suppression de la succursale.

19 novembre 1954. Agence de voyages.

Thos Cook & Son, Société anonyme à Bruxelles, succursale de Lausanne, à Lausanne, agence de voyages (FOSC. du 27 février 1951, page 505) Les pouvoirs des administrateurs Jérôme Ambord, décédé, et Lucien-L. Ambord, démissionnaire, sont radiés. James Maxwell, administrateur, est nommé délégué; il continue à signer collectivement à deux. Pierre l'Hermite, de France, à Paris, est nommé membre et délégué du conseil d'administration avec signature collective à deux.

19 novembre 1954. Boulangerie, etc.

F. Horlaeher, à Lausanne, boulangerie, pâtisserie (FOSC. du 1er mai 1946, page 1293). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

19 novembre 1954. Récupération de déchets industriels.

Ls. Leduc, à Renens. Le chef de la maison est Louis Leduc, séparé de biens d'Olga née Lösch, de Lausanne, à Renens. Entreprise de récupération de déchets industriels. Verdeaux 6.

19 novembre 1954. Immeubles.

S. I. de la Petite Souree B S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 23 septembre 1953, page 2270). Le capital est actuellement libéré par une compensation partielle de créance pour un montant de 30 000 fr.

19 novembre 1954. Immeubles.

Le Flamant S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 3 septembre 1947, page 2552). La signature de l'administrateur Pierre Cailler, démissionnaire, est radiée. Michel-Ferdinand Céresole reste seul administrateur inscrit avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

19 novembre 1954. Plâtrerie, peinture.

Tarchini & Gerber, à Pully. Henri Tarchini, allié Ballamann, de Balerna (Tessin), et André Gerber, allié Müller, de Rüegsau (Berne), les deux à Pully, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 novembre 1954 et qui est engagée par la signature collective des associés. Entreprise de plâtrerie et peinture. Avenue de Lavaux 53.

19 novembre 1954. Machines pour chocolateries.

C. Paillard & Cie, à Lausanne, machines pour chocolateries, société en nom collectif (FOSC. du 16 avril 1947, page 1025). Nouvelle adresse: Avenue Bellefontaine 8.

19 novembre 1954. Hôtel-restaurant.

Mme Jaquet, à Renens. Le chef de la maison est Elisabeth Jaquet née Michon, femme autorisée de Victor Jaquet, de Prévondavaux (Fribourg), à Renens. «Hôtel-Restaurant de la Gare». Rue de Lausanne 7.

20 novembre 1954. Immeubles.

Square Sainte-Beuve A, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 15 août 1952, page 2059). La signature de l'administrateur Paul Chevaley, démissionnaire, est radiée. Rodolphe Max, de Bourg-St-Pierre (Valais), à Pully, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré place St-François 5 (chez Edouard Jomini).

20 novembre 1954.

Société immobilière des Trois Rois B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 13 août 1954, page 2109). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 18 novembre 1954 la société a porté le capital de 50 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 200 actions nouvelles an porteur de 500 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital entièrement libéré est de 150 000 fr., divisé en 300 actions au porteur de 500 fr.

20 novembre 1954. Immeubles.

S. I. Rue Voltaire 3 et 5, à Lansanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 26 mars 1952, page 814). Les administrateurs Jean Ravussin, Joseph Matalon et Marcel Chamot, démissionnaires, sont radiés. La signature de Joseph Matalon est radiée. Joseph Hassid, d'Epalinges, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré place St-François N° 12bis (chez Jacques G. Wanner).

Bureau de Payerne

20 novembre 1954. Pierres fines.

Jules Potterat, à Granges-Marnand, perçage de pierres fines (FOSC. du 7 novembre 1952, page 2724). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris, dès le 23 août 1954, par la maison «Stelio Pico», à Granges, inscrite ci-après.

20 novembre 1954. Pierres fines.

Stelio Pico, à Chavannes sur Moudon, atelier de tournage de plaques de préparage pour pierres fines d'horlogerie et industrielles (FOSC. du 4 février 1952, page 335). La maison a transféré son siège à Granges près Marnand. Le titulaire est Stelio Pico, de nationalité italienne, actuellement à Granges près Marnand. La maison ajoute le perçage de pierres fines à son genre de commerce, qui est dès lors le suivant: atelier de tournage de plaques de préparage pour pierres fines d'horlogerie et industrielles; perçage de pierres fines. La maison a repris, dès le 23 août 1954, l'actif et le passif de la raison «Jules Potterat», à Granges-Marnand, radiée. Sous Bosset.

Bureau de Rolle

19 novembre 1954. Boucherie, etc.

Gustave Molleyres, à Rolle. Le chef de la maison est Gustave-Philippe Molleyres, fils de Jean, de St-Martin (Fribourg), à Rolle. Boucherie-charcuterie. Grand' Rue 103.

Bureau de Vevey

18 novembre 1954. Gypserie, peinture, etc.

Jean Degaudenzi, à Vevey. Le chef de la maison est Jean Degaudenzi, de nationalité italienne, à Vevey. Atelier de gypserie et peinture, papiers peints. Avenue de la Gare 23.

18 novembre 1954. Machines agricoles.

L. Visinand, à Corseaux. Le chef de la maison est Louis-Christian Visinand, séparé de biens de Anne-Françoise née Paccaud, de Maracon, à Corseaux. Représentation de machines agricoles. Route de Bergère 5 (Office postal de Corsier sur Vevey).

19 novembre 1951.

Société Immobilière de la Place du Marché A. à Vevey, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 15 avril 1952, N° 87). Otto Rüfenacht, de Walkringen (Berne), à Bâle, est administrateur et président du conseil, avec signature collective à deux, en remplacemeut de Henry Faucherre, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

19 novembre 1954.

Café-glacier Les Mouettes S.A., à Vevey (FOSC. du 30 juillet 1954, N° 175). Jérémie-Marcelin Bonvin, de Lens (Valais), à Vevey, est administrateur et président du conseil. Il signe collectivement avec l'administrateur Otto Graf (déjà inscrit), les pouvoirs de ce dernier étant modifiés en ce sens.

Bureau d'Yverdon

Rectification.

Société anonyme «VIBO» Electro-Mécanique S.A., à Yverdon (FOSC. du 19 novembre 1954, page 2965). La raison sociale est: **VIBO Electro-Mécanique S.A.**

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

10. November 1954.

Viehzuchtgenossenschaft Untergoms in Liquidation, in Fiesch (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1949, Seite 2252). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

18. November 1954.

Walter Kronig, Zimmerei & Holzbau, in Glis. Inhaber dieser Firma ist Walter Kronig, von Randa und Zermatt, in Glis. Betrieb einer Zimmerei und Ausführung von Arbeiten in Holzbau.

18. November 1954.

Ernest Rovina, Pension Mte. Rosa, in St. Niklaus. Inhaber dieser Firma ist Ernest Rovina, von und in St. Niklaus. Betrieb einer Pension mit Wirtschaft.

18. November 1954.

Otto Matter, Hotel & Restaurant Krone, in Leuk. Inhaber dieser Firma ist Otto Matter, von und in Leuk. Betrieb eines Hotels mit Restauration und Wirtschaft.

18. November 1954.

E. Kohler & Söhne, Blumenhaus & Handelsgärtnerei, in Brig. Ernst Kohler und dessen Söhne Ernst, Alexander und Andreas Kohler, alle von Sumiswald, in Brig, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft mit Einzelunterschrift sind nur ermächtigt Ernst Kohler, Vater, und Ernst Kohler, Sohn. Betrieb einer Handelsgärtnerei sowie Handel mit Blumen und Pflanzen. Gärtnerei in Naters, Furkastrasse. Verkaufslokal in Brig, Bahnhofstrasse.

18. November 1954.

REVAG, Treuhand- & Revisions A.G. Visp, in Visp (SHAB. Nr. 97 vom 29. April 1953, Seite 1037). Aus dem Verwaltungsrat ist Beat Lehner, Aktuar, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Aktuar ist Stephan Zenklusen (bisher Mitglied). Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten Moritz Martin.

19. November 1954.

Geschwister Arnold, Kleiderhaus, in Brig. Marie-Therese, Paula und Luise Arnold, Töchter des Alfons, alle von Ried-Brig, in Brig, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1948 begonnen hat. Verkauf von Herrenkleidern sowie von Herren- und Damenwäsche. Simplonstrasse.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 novembre 1954. Combustibles.

C. Corallini, à La Chaux-de-Fonds, combustibles en tous genres (FOSC. du 25 mai 1914, N° 121). Cette raison est radiée d'office par suite de décès du titulaire (Art. 68 O.R.C.).

19 novembre 1954. Cadrans.

Jean Singer et Cie, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de cadrans (FOSC. du 10 décembre 1951, N° 289). La signature de Marcel Currat, directeur administratif, est radiée.

19 novembre 1954. Bracelets.

Fatton-Hirschy, à La Chaux-de-Fonds, bracelets cuirs et moires (FOSC. du 11 mars 1943, N° 58). Nouvelle adresse: rue Jardinière 111.

Genf — Genève — Ginevra

17 novembre 1954. Charcuterie, etc.

Waegell et Fils, à Genève, commerce de charcuterie, gros et détail, société en nom collectif (FOSC. du 2 février 1950, page 309). La société est dissoute dès le 12 novembre 1954. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «Henri Waegell et Cie», à Genève, ci-après inscrite.

17 novembre 1954. Charcuterie, etc.

Henri Waegell et Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 12 novembre 1954 et repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Waegell et Fils», à Genève, radiée. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Henri Waegell, de et à Genève, séparé de biens de Marie-Jeanne née Dubuis, et pour associé commanditaire Achille Waegell, de Genève, à Cologny, avec une commandite de 500 000 fr. Cette commandite est entièrement libérée par l'apport de partie des droits d'Achille Waegell dans l'ancienne société en nom collectif selon bilan au 30 juin 1954. Commerce de charcuterie, gros et détail. 10, rue du Temple. Second magasin de vente: 8, rue Winkelried.

18 novembre 1954. Boucherie-charcuterie.

F. Bernard, à Genève. Chef de la maison: Francis-Charles Bernard, de Bex (Vaud), à Genève, séparé de biens de Faustina-Pierina-Caterina née Cravel. Exploitation d'une boucherie-charcuterie à l'enseigne «Boucherie-Charcuterie de Montchoisy». 23, rue de Montchoisy.

18 novembre 1954. Café-brasserie.

Beuchat L., à Genève. Chef de la maison: Arthur-Pierre-Louis Beuchat, de Soulce (Berne), à Lancy, séparé de biens de Alice-Hélène née Egli. Exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne «Café du Rhône». 23, rue de la Coulouvrenière.

18 novembre 1954.

Société Commerciale et Industrielle S. C. I., à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 janvier 1950, page 141). La raison est radiée d'office du registre du commerce du canton de Genève par suite du transfert du siège social à Bâle (FOSC. du 15 novembre 1954, page 2919).

18 novembre 1954.

Radio Publicité S.A., à Genève (FOSC. du 8 février 1954, page 354). René-Louis Peulvey, de nationalité française, à Luxembourg, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Les pouvoirs de Louis Merlin, administrateur démissionnaire, sont radiés.

18 novembre 1954.

Etablissement Teintura, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 avril 1951, page 866). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 octobre 1954, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

18 novembre 1954. Machines comptables, etc.

Détaillaine S.A., à Genève, commerce de laines et bonneterie, etc. (FOSC. du 11 septembre 1947, page 2638). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 8 novembre 1954, les statuts ont été modifiés. Nouvelle raison sociale.: **Mecanorga S.A.** But: l'achat, la vente, la représentation de machines comptables, matériel comptable et statistique, etc., l'étude d'organisations comptables et statistiques mécanisées, l'exécution de travaux comptables et statistiques au moyen de machines. Domicile: 23, rue du Rhône, bureaux de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A.

19 novembre 1954. Café-restaurant.

A. Amoudruz, à Plan-les-Ouates. Chef de la maison: Arthur-Louis-Joseph Amoudruz, de Genève, à Plan-les-Ouates. Café-restaurant à l'enseigne «Auberge du Coq». 135, route de Saint-Julien.

19 novembre 1954. Lingerie.

Ilona de Goumoëns, à Genève. Chef de la maison: Ilona de Goumoëns née Csiszar, de Lausanne, Goumoëns-la-Ville et Orbe (Vaud), et Berne, à Genève, épouse autorisée et séparée de biens de Conon de Goumoëns. Confection et commerce de lingerie. 15, Grand'Rue.

19 novembre 1951.

Helvetia-Vie, Compagnie d'assurances sur la vie (Helvetia-Leben, Lebensversicherungsgesellschaft) (Helvetia-Vie, Compagnia di Assicurazioni sulla vita) (Helvetia-Life, Life Insurance Company), à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 juin 1951, page 1479). Le capital social de 12 000 000 de fr. est actuellement libéré à concurrence de 6 000 000 de fr.

19 novembre 1951. Société immobilière.

Société Anonyme Vermont-Parc, à Genève, société immobilière (FOSC. du 27 octobre 1950, page 2740). Guy Plantin, de et à Genève, est nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs André Bordigoni, Marcel Casaï, Harold Necker, Raymond Kœchlin et Marius-Henri Chevallier, démissionnaires, sont radiés. Domicile: 9, boulevard du Théâtre, régie Chamay et Thévenoz.

19 novembre 1954. Plaqué galvanique, etc.

VULBA S.A., à Genève, exploitation d'un atelier de plaqué galvanique, etc., société anonyme dissoute (FOSC. du 10 août 1953, page 1919). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

19 novembre 1954. Combustibles.

Buri et Cie, Société Anonyme, à Genève, combustibles en gros (FOSC. du 27 mai 1953, page 1279). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 11 novembre 1954, les statuts de la société ont été modifiés. Nouvelle raison sociale: **Buri & Cie S.A. Compagnie Commerciale des Combustibles (Buri & Cie A.G. Handelsgesellschaft für Brennstoffe) (Buri & Cia S.A. Compagnia Commerciale dei Combustibili) (Buri and Co Ltd. Coal and Fuel Commercial Company).**

19 novembre 1954.

Société Immobilière Terba, précédemment à Versoix, société anonyme (FOSC. du 29 juin 1951, page 1610). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 novembre 1954, la société a transféré son siège à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Conseil d'administration: Pierre Lombard, président, de Genève, à Bellevue; André Vierne, secrétaire, de et à Genève, et John Lachavanne, de et à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Louis Soldini, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 11, rue de l'Hôtel-de-Ville, bureaux de la C.I.A.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Alsar AG., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Firma **Alsar AG.** in **Basel** hat in ihrer Generalversammlung vom 19. August 1954 die Liquidation beschlossen.

Sie fordert daher ihre Gläubiger auf, ihre Forderungen bis spätestens 31. Dezember 1954 anzumelden. (AA. 3151)

Basel, den 22. November 1954.

Alsar AG. in Liq.
Elisabethenstrasse 2, Basel.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 153366. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1954, 22 Uhr.
Rembrandt Tobacco Corporation (Overseas) Limited, Rembrandt Building, Bird Street, **Stellenbosch** (Kapprovinz, Südafrikanische Union).
Handelsmarke.

Tabake, Zigaretten und Zigarren.

PETER STUYVESANT

Nr. 153367. Hinterlegungsdatum: 26. August 1954, 17 Uhr.
Coffarom Aktiengesellschaft, Glarus (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel. Farbstoffe, Spirituosen, alkoholfreie Getränke, Kaffee, Kaffee-Ersatzmittel, Tee, Zucker, Sirup, Honig, Mehl, Teigwaren, Gewürze, Saucen, Essig, Senf. Kakao, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditoreiwaren, Hefe, Backpulver, diätetische Nährmittel, Malz, Malzextrakte, Futtermittel. Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Oele, Seifen, Stärke und Stärkeerzeugnisse für diätetische und Nahrungszwecke.

LAEVODEX

Nr. 153368. Hinterlegungsdatum: 26. August 1954, 17 Uhr.
Coffarom Aktiengesellschaft, Glarus (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel. Konservierungsmittel für Lebensmittel, Farbstoffe, Spirituosen, Kaffee, Kaffee-Ersatzmittel, Tee, Honig, Gewürze, Essig, Senf, Hefe, Backpulver, Malz, Malzextrakte, Fructose enthaltende Erzeugnisse, nämlich alkoholfreie Getränke, Zucker, Sirup, Mehl, Teigwaren, Saucen, Kakao, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditoreiwaren, diätetische Nährmittel; Futtermittel, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Oele, Seifen, Stärke und Fructose enthaltende Stärkeerzeugnisse für diätetische und Nahrungszwecke.

FRUCTOSAN

Nr. 153369. Hinterlegungsdatum: 26. August 1954, 17 Uhr.
Coffarom Aktiengesellschaft, Glarus (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Farbstoffe, Spirituosen, Kaffee, Kaffee-Ersatzmittel, Tee, Honig, Gewürze, Essig, Senf, Hefe, Backpulver, Malz, Malzextrakte, Fructose enthaltende Erzeugnisse, nämlich alkoholfreie Getränke, Zucker, Sirup, Mehl, Teigwaren, Saucen, Kakao, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditoreiwaren, diätetische Nährmittel; Futtermittel, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Oele, Seifen, Stärke und Fructose enthaltende Stärkeerzeugnisse für diätetische und Nahrungszwecke.

FRUCTOFUSIN

Nr. 153370. Hinterlegungsdatum: 21. September 1954, 17 Uhr.
The Iway Hosiery Co. Limited, Hinckley Road, Burbage, **Hinckley,** und **John Herbert Iliffe, George Iliffe, Norman Iliffe, Harry Hill** und **George Stevens,** handelnd unter der Firma **Sherwood Knitwear Company,** Windsor Street, Burbage, **Hinckley** (Leicestershire, Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Damen- und Kinderstrümpfe.

GLAMOUR GIRL

N° 153371. Date de dépôt: 27 septembre 1954, 17 h.
British Rayophane Limited, Wigton (Cumberland, Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Cellulose régénérée en feuilles et en bobines.

RAYOPHANE

Nr. 153372. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1954, 18 Uhr.
Gebrüder Hummel, Friedenstrasse 30, **Pforzheim** (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **83667** von Gebrüder Hummel GmbH., Pforzheim. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juli 1954 an.

Schmuckwaren aller Art in Gold und Silber.

GH

Nr. 153373. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1954, 19 Uhr.
Alexandra Mill Company Limited, Vale Mill, **Congleton** (Cheshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsartikel, hauptsächlich Strumpfwaren und Unterwäsche.

SHEERLON

N° 153374. Date de dépôt: 13 octobre 1954, 20 h.
A. Schild S.A., Mühlestrasse 14, **Grenchen** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Horloges, réveils, montres et parties de montres.

ALERTIC

N° 153375. Date de dépôt: 13 octobre 1954, 20 h.
A. Schild S.A., Mühlestrasse 14, **Grenchen** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Horloges, réveils, montres et parties de montres.

L'AS - ALARM

N° 153376. Data del deposito: 14 ottobre 1954, ore 18.
Carburoil S.A., Bironico (Ticino, Svizzera). — Marca di commercio.

Benzina.

City

N° 153377. Data del deposito: 14 ottobre 1954, ore 18.
Carburoil S.A., Bironico (Ticino, Svizzera). — Marca di commercio.

Oli lubrificanti.

City Oil

Nr. 153378. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1954, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft Cilander, Herisau (Appenzell A.-Rh., Schweiz).
Fabrikmarke.

Veredelte Gewebe.

CILINA

Nr. 153379. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1954, 6 Uhr.
Carl Ronzi, Kornhausbrücke 5, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektromedizinische Apparate, Apparate für die Körper- und Gesundheitspflege.

INFRAZON

Nr. 153380. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1954, 9 Uhr.
Aug. Schneider & Co. AG., Zollbrück (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Seilwinden, Anhänger, Stahlrohrartikel.

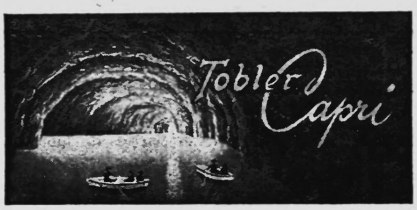
Schneider

Nr. 153381. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1954, 8 Uhr.
August Siegel & Cie., Schüsspromenade 16, **Biel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **83352.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli 1954 an.

Gold-, Silber-, Platin- und Doubléwaren, Bijouterie, Uhren und Uhrenbestandteile, Alpacca-Waren, versilbert, Etiketten, Reklamen.

Nr. 153382. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1954, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren und Molkereiprodukte.



Nr. 153383. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1954, 11 Uhr.
Hans Stucki-Matter, Kreuzgasse, **Frutigen** (Schweiz). — Handelsmarke.

Schuhe schweizerischer Provenienz.

NIESEN

N° 153384. Data del deposito: 25 ottobre 1954, ore 12.
Fausto Michels, Pregassona (Ticino, Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Forniture per la bigiotteria, quali: allacciature per clips, anellini a molla, chiusure di sicurezza per spille.

ALMIBRA

Nr. 153385. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1954, 17 Uhr.
E. Meister, Juwelier, AG., Paradeplatz/Bahnhofstrasse 28, **Zürich 1** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **83553.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. August 1954 an.

Erzeugnisse der Bijouterie- und Silberwaren-Fabrikation.

EM

N° 153386. Date de dépôt: 30 octobre 1954, 20 h.
Stroun Frères, Camy Watch Co., Société Anonyme (Gebrüder Stroun, Camy Watch Co., Aktiengesellschaft) (Stroun Bros, Camy Watch Co., Limited), rue Cornavin 11, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, boîtes de montres, mouvements de montres, parties de montres, cadrans, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

SOTO

N° 153387. Date de dépôt: 1er novembre 1954, 16 h.
Fabrique des Montres Mœris, Fritz Mœrl société anonyme, St-Imier (Suisse).
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° **83750.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 août 1954.

Montres et parties de montres.

FM

N° 153388. Date de dépôt: 2 novembre 1954, 18 h.
Dr A. Wander S.A., Berne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques.

ESPALISYL

N° 153389. Date de dépôt: 2 novembre 1954, 18 h.
Dr A. Wander S.A., Berne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques.

RAWANDINA

N° 153390. Date de dépôt: 20 novembre 1954, 17 h.
Cyma Watch Co. S.A., rue Numa-Droz 134, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **83618.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 août 1954.

Montres et parties de montres, bijouterie et tous objets servant à indiquer l'heure.

REVERE

N° 153391. Date de dépôt: 5 novembre 1954, 18 h.
The British Van Heusen Company Limited, King's House, 8—10 Haymarket, **Londres S. W. 1** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° **86532.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 novembre 1954.

Faux-cols.

VAN HEUSEN

Sitzverlegung — Transfert de siège

Marke Nr. 107079. — Telefunken Gesellschaft für drahtlose Telegraphie mbH., Berlin-Zehlendorf (Deutschland). — Sitz verlegt nach **Siekingenstrasse 70 bis 71, Berlin NW 87** (Deutschland). — Eingetragen den 4. November 1954.

Changement d'adresse — Adressänderung

Marque N° 138321. — British Resin Products Limited, Londres (Grande-Bretagne). — La nouvelle adresse de la titulaire de la marque est **Devonshire House, Piccadilly, Londres W. 1** (Grande-Bretagne). — Enregistré le 10 novembre 1954.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marken Nrn. 152908, 152912. — Adolf Schmids Erben Aktiengesellschaft, Bern (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marken wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Technische Oele und Fette aller Art; Reinigungsmittel für technische Zwecke, Korrosionsschutzmittel, Dichtungsmassen, Vergussmassen, Kitte, Klebestoffe, Konservierungsmittel, Druck- und Bremsflüssigkeiten, Imprägniermittel, Hilfsmittel für das graphische Gewerbe, für die Textil- und Ausrüstindustrie, für Gerbereien, für Giessereien, für das Baugewerbe.** — Eingetragen den 10. November 1954.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 151044. — Schoch & Cie., Burgdorf (Schweiz). — Gelöscht am 27. Oktober 1954 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 152417. — Henry Sandoz et Fils, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Radiée le 3 novembre 1954 à la demande de la maison titulaire.

Marke Nr. 152442. — Max Müller, mechanische Werkstätte, Bern-Bümpliz (Schweiz). — Gelöscht am 27. Oktober 1954 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Marken Nrn. 152546, 152930. — Roamer Watch Co. S.A., Solothurn (Schweiz). — Gelöscht am 3. November 1954 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 152555. — «Turmac» Compagnie de tabacs tureo-macédoniens S.A., Zürich (Schweiz). — Gelöscht am 3. November 1954 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 152601. — Manufacture des montres Universal, Perret et Berthoud S.A., Genève (Suisse). — Radiée le 3 novembre 1954 à la demande de la maison titulaire.

Marke Nr. 152604. — Richterich & Cie., Confiseriefabrik, Laufen (Bern, Schweiz). — Gelöscht am 27. Oktober 1954 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale N° 173600

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 10 novembre 1954, la maison **«Grünol» Chemische Fabrik C. Luchtenberg Kommanditgesellschaft, à Solingen-Wald** (Allemagne), titulaire de la marque internationale N° **173600** a renoncé partiellement à la protection de cette marque en **Suisse**, en limitant la liste des produits par la radiation des mots: **cirages, matières à astiquer et à conserver le cuir, apprêts, matières à tanner, cire à parquet.** — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 15 novembre 1954.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 176079

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 10 novembre 1954, la maison **Pražské kosmetické závody, národní podnik, à Praha** (Tchécoslovaquie), titulaire de la marque internationale N° **176079** a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 15 novembre 1954.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im **April 1934** eingetragene und am **16. November 1954** gelöschte Marken

Marques enregistrées en **avril 1934** et radiées le **16 novembre 1954**

82145	82520	82570	82618	82656	82722	82811	82878	82951
82462	82521	82574	82619	82658	82725	82812	82879	82953
82464	82522	82578	82620	82663	82738	82813	82907	82978
82468	82532	82582	82621	82664	82739	82814	82908	82980
82483	82539	82591	82622	82665	82742	82815	82909	82995
82484	82540	82594	82623	82666	82743	82833	82910	83149
82485	82547	82598	82626	82670	82745	82836	82911	83191
82488	82548	82599	82627	82678	82748	82838	82913	83213
82496	82549	82600	82630	82682	82751	82869	82937	83365
82507	82550	82601	82634	82683	82752	82870	82939	83399
82510	82551	82605	82636	82685	82773	82871	82941	83896
82511	82552	82609	82637	82688	82774	82872	82942	83897
82513	82553	82610	82638	82717	82775	82873	82943	83898
82516	82556	82612	82640	82718	82776	82874	82944	84791
82517	82565	82613	82649	82719	82808	82875	82948	84792
82518	82567	82616	82653	82720	82809	82876	82949	84793
82519	82568	82617	82655	82721	82810	82877	82950	

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Relations télégraphiques avec l'Egypte

(PTT) La langue allemande est maintenant admise dans la correspondance télégraphique avec l'Egypte. Nous rappelons que les télégrammes à destination de l'Egypte sont toujours soumis à la censure dans ce pays. Ils ne sont par conséquent acceptés qu'aux risques de l'expéditeur. L'emploi d'adresses enregistrées est admis. Les télégrammes doivent porter obligatoirement une signature; elle peut être formée soit du prénom, soit du nom, soit de l'adresse enregistrée de l'expéditeur.

Les télégrammes doivent être rédigés en langage clair anglais, français, allemand ou arabe. Toutefois, quelques maisons de commerce de coton à Alexandrie sont autorisées maintenant à échanger des télégrammes en code avec leurs correspondants. Les expéditeurs en Suisse qui voudraient faire usage de cette facilité sont priés de s'informer au préalable auprès des destinataires à Alexandrie s'ils sont autorisés à recevoir de tels télégrammes. La Banque nationale d'Egypte est aussi autorisée à échanger des télégrammes rédigés dans son code particulier avec ses correspondants à l'étranger. 275. 24. 11. 54.

Relazioni telegrafiche con l'Egitto

(PTT) La lingua tedesca è ora ammessa nelle relazioni telegrafiche con l'Egitto. Rammentiamo che i telegrammi a destinazione dell'Egitto sono ancor sempre sottoposti alla censura in questo paese. Di conseguenza, essi vengono accettati solo a rischio del mittente. È ammesso l'uso d'indirizzi abbreviati. I telegrammi devono contenere una firma, la quale può essere formata dal nome, dal cognome o dall'indirizzo abbreviato del mittente.

I telegrammi devono essere redatti in linguaggio chiaro inglese, francese, tedesco o arabo. Tuttavia, alcune ditte di commercio in cotone ad Alessandria sono ora autorizzate a scambiare con i loro corrispondenti dei telegrammi in parole di codice. Ai mittenti nella Svizzera che vogliono valersi di questa facilitazione si raccomanda d'informarsi prima presso i destinatari ad Alessandria se sono autorizzati a ricevere simili telegrammi. La Banca nazionale egiziana è parimente autorizzata a scambiare telegrammi redatti in parole del suo codice particolare con i suoi corrispondenti esteri. 275. 24. 11. 54.

Paraguay — Réglementation des devises

I. Par arrêté N° 1004 du 9 août 1954, la Banque centrale du Paraguay a promulgué une nouvelle réglementation des devises.

a) Le cours de base officiel s'élève, depuis le 10 août 1954, à 21 guaranis pour 1 dollar des Etats-Unis.

b) Les marchandises admises à l'importation sont réparties selon leur importance dans diverses catégories, pour lesquelles les cours suivants ont été fixés:

Groupe	Section	Cours
I	A	21 g. pour 1 dollar des Etats-Unis
	C (importations par des organismes publics)	15 g. pour 1 dollar des Etats-Unis
II	A	27 g. pour 1 dollar des Etats-Unis
III	A	36 g. pour 1 dollar des Etats-Unis
IV	1.	49 g. pour 1 dollar des Etats-Unis
	2.	56 g. pour 1 dollar des Etats-Unis
	3.	65 g. pour 1 dollar des Etats-Unis
V	—	Marché libre

c) La Banque centrale du Paraguay achète les devises résultant d'exportations au cours de 21 guaranis pour 1 dollar des Etats-Unis, déduction faite de certaines taxes supplémentaires, en sorte que le cours net s'élève, comme par le passé, à

15 guaranis = 1 dollar des Etats-Unis.

II. Depuis le 1er octobre 1954, les contrats de devises ne peuvent être conclus que si l'importateur fait,

au moment de la présentation du contrat, une déclaration sous serment en ce qui concerne le prix C.I.F. Buenos-Aires, y compris tous les frais, autres dépenses et commissions pour les marchandises à importer.

III. **Dépôt de garantie.** Par arrêté N° 1010 du 13 août 1954, la Banque centrale du Paraguay a décrété qu'avant l'octroi du permis d'importation ou l'ouverture d'un accréditif, l'importateur doit de nouveau fournir un dépôt de garantie. On attend de cette mesure qu'elle contribuera à désencombrer les bureaux de douane grâce à l'accélération des opérations.

Le montant de ce dépôt s'élève à:

a) 10 à 35% pour les importations sans accréditif irrévocable, et
b) 20 à 70% pour les importations avec accréditif irrévocable.

IV. La Banque centrale du Paraguay a engagé récemment les importateurs à faire réinscrire leurs contrats de devises avant le 1er décembre 1954. Les contrats qui n'auront pas été renouvelés avant ce terme perdront leur validité.

En principe, les marchandises commandées en vertu d'anciens contrats de devises doivent être embarquées avant le 15 décembre 1954. La Banque centrale du Paraguay n'accorde des dérogations que sur demande motivée.

En ce qui concerne la répartition des marchandises dans les différents groupes, la Division du commerce donne de plus amples renseignements sur demande écrite indiquant le numéro tarifaire paraguayen.

275. 24. 11. 54.

Liste des associations professionnelles et associations économiques de la Suisse

La nouvelle 7e édition de la nomenclature embrasse plus de 1000 associations. On y trouvera, comme d'habitude, les noms, adresse, année de fondation et le nombre des membres de chaque association, ainsi que le titre de l'organe professionnel. Ces indications figurent, pour autant que les associations nous les ont communiquées, en langues allemande, française et italienne.

On peut encore commander des exemplaires de la liste au prix unitaire de **4 fr. à la Feuille officielle suisse du commerce à Berne.** Compte de chèques postaux **III 520.**

L'administration.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Cia de la Fabricas de papel de San Rafael y Anexas S.A., Mexico

Conformément à la décision qui a été prise lors de l'assemblée générale extraordinaire du 11 décembre 1953, l'échange des actions aura lieu, dès le 1er décembre 1954, sur la base de 2 actions anciennes émission 1951 contre 3 actions nouvelles.

Les anciens titres devront être présentés, coupons N° 5 attachés, accompagnés d'un bordereau numérique en double exemplaire.

SERVICE FINANCIER:
Pictet & Cie.

Banken und Sparkassen

Zu verkaufen ein größerer Posten (rund 820 Stück)

Heimsparbüchsen

Offerten erbeten unter Chiffre B 17190 Z an Publicitas Zürich 1.

Das **INKASSO** Ihrer Forderungen in der ganzen Schweiz erledigt Ihnen unsere Spezialorganisation durch eine fachkundige, sertöse Bedienung

Der **DISKONT** Ihrer Forderungen, Warenkaufverträge und Wechsel durch unser Institut verschafft Ihnen erhöhtes Betriebskapital

Inkasso- u. Diskontbank
W. Haerry & Co. AG., Reinach (AG)

Schweizerisch-Argentinische Hypothekenbank, Zürich

Die Vorzugs- und Stammaktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der

Generalversammlung unserer Bank

auf Montag, den 6. Dezember 1954, nachmittags 3 Uhr, in das Konferenzzimmer des Savoy Hotel Baur en Ville, Zürich, eingeladen.

Tagesordnung:

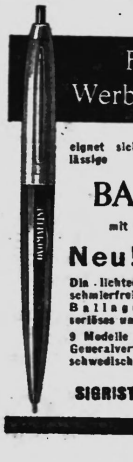
1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1953/54 und der Anträge des Verwaltungsrates sowie des Berichtes und der Anträge der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über diese Anträge.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können gegen Deponierung der Aktien bei der Gesellschaft, Bärengasse 10, Zürich, oder bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, sowie bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken bis Freitag, den 3. Dezember 1954, bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates sind von Montag, den 22. November 1954 an, am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt. Von diesem Tage an können Exemplare des Geschäftsberichtes bei unserer Bank und bei den obenerwähnten Bankstellen bezogen werden.

Zürich, den 16. November 1954.

Im Namen des Verwaltungsrates,
der Präsident: E. Gamper.



Für Ihre Werbegeschenke

eignet sich ausgezeichnet der zuverlässige

BALLOGRAF

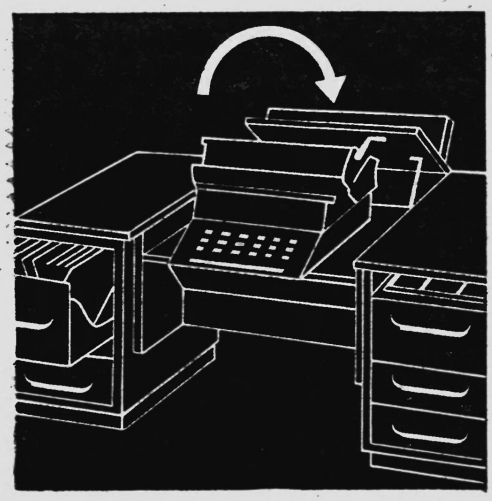
mit Ihrem Firma-Aufdruck

Neu!

Die lichtechte (amtlich geprüft) und schmierfreie Tinte macht aus den Ballograf-Kugelschreibern ein tadelloses und geschätztes Werbegeschenk.

9 Modelle in verschiedenen Preislagen. Generalvertretung für die Schweiz der schwedischen Ballograf-Werken AB Göteborg:

SIGRIST & SCHAUB, MORGES



Das neue

PEBE-Versenkpult

Allen jenen, die oftmals im Tag von handschriftlicher Arbeit zur Schreib- und Buchungsmaschine wechseln, bringt das PEBE-Versenkpult eine wesentliche Erleichterung. Es ist vollwertiges Schreibpult und komfortabler Schreibmaschinentisch in einem — ein Vorteil, den vor allem der Buchhalter schätzt.

Ohne Mühe, ohne Aufzustehen, kann man die Maschine unter die Pultplatte versorgen — und die ganze Pultfläche ist frei.

Umgekehrt wird die Maschine mit einem Griff mit Hilfe des patentierten Versenkmechanismus spielend leicht gehoben und steht auf richtiger Höhe schreibbereit. Links und rechts in den ganz nach Ihren Wünschen eingeteilten Sockeln ist alles bequem zur Hand, denn die Schubladen sind ungehindert zugänglich.

Der Versenkraum ist sehr gross. Die Schreibmaschine kann darin **mit dem Buchungsapparat** staubgeschützt versorgt werden. Trotzdem ist der Platz für die Beine so reich bemessen, um am Pult bequem sitzen zu können.

Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt.

P. BAUMER / Frauenfeld pebe

Telephon (054) 7 24 51

PEBE-Buchhaltungen für Finanz-, Lohn- und Spezialbuchhaltungen / Formulardruckerei und Geschäftsbücherfabrik

---

Weisse Photokopien

in 1 Minute mit **Photorapid**

Schweizerfabrikat

Ohne Dunkelkammer und Wässern von ein- oder zweiseitig beschriebenen Dokumenten sowie aus Büchern

Büro-Geräte AG Zürich
Badenerstrasse 294
Tel. 051 / 25 36 86

M. Schaerer AG., Bern

Gemäß Beschluß der Generalversammlung vom 22. November 1954 wird ab 24. November 1954 Coupon Nr. 13 unserer Aktien mit

Fr. 12.50

abzüglich der eidgenössischen Steuern bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Bern eingelöst.

Bern, den 23. November 1954.

Der Verwaltungsrat.

INSERATE im SHAB haben besten ERFOLG!

A vendre d'occasion une

rotisseuse à café

au gaz, bon état de marche, capacité 15 kg. Prix 950 fr. — Offres écrites sous P 13842 S à Publicitas Sion.

Les titulaires des brevets suisses ci-après désirent entrer en relations avec des industriels suisses en vue de l'exploitation de leurs inventions N°°:

279497 du 13 juillet 1949; «Dispositif pour le transfert et la manutention de briques, blocs creux et articles similaires»;

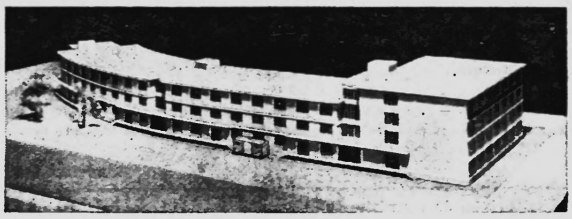
280232 du 30 juillet 1947; «Dispositif optique pour la photographie et la cinématographie stéréoscopiques en conleurs»;

282462 du 5 décembre 1949: «Tour automatique».

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office des Brevets d'Invention **A. Bugnion**, 20, rue de la Cité, **Genève**, qui les transmettra à qui de droit.

ZÜRICH
Hotel Trümpy

nächst Hauptbahnhof
Tel. (051) 42 54 00
Parkplatz. Gesellschaftssäli. Großrestaurant mit eigener Metzgerei. Zimmer mit Telephon, fl. Wasser, ab Fr. 7.50.



In unserem modernen Neubau vermieten wir:

Fabrikations-, Lager- und Büro-Räume im Basler Rheinhafen (Birsfelderhafen)

- Helle, hohe Räume mit grosser Tragfähigkeit
- 5 Anto-Minuten vom Stadtzentrum
- Zusammenhängende Flächen bis 3000 m²
- Geleiseanschluss
- Moderner Ausban, Zentralheizung
- Garagen für Lastwagen
- Mehrere Personen- und Warenlifte
- Mässige Mietzinse

Bezugsbereit Juli August 1955. Ausbauwünsche können noch berücksichtigt werden.

Anfragen erbeten an

PAUL WORMSER · CO ZÜRICH

Talstrasse 82 · Sihlporte Telephon 25 39 12 . 25 50 12 / 25 50 13

Finanzierungen u. Organisationen

Verlangen Sie kostenlose Zustellung unseres Arbeitsprogrammes und unserer Tarife

Aktiengesellschaft vorm. SCHWEIZERISCHER CREDITOREN-VERBAND

Zürich I, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

Was bedeuten Preissenkungen für die Wirtschaft?

Ratschläge für die Einrichtung des Messestandes

«Mach es selbst» — eine neue Industrie

Drei von über 30 Aufsätzen im *November*heft des

ORGANISATOR

Preis Fr. 3.— in Bahnhofkiosken oder

Verlag Organisator A.G. Zürich 50 Tel 46 35 77

LES VINS DU VALAIS

VARONE
SION

CRÉERONT L'AMBIANCE SYMPATHIQUE QUE VOUS SOUHAITEZ!

Aeußerst preisgünstig zu verkaufen

Kassenschrank

garantiert feuerfest, sturz- und diebessicher, wie neu, von zweien die Wahl.

Anfragen erbeten unter M 15002 Y an Publicitas Bern.

PATENTE: • Modelle • Muster • Marken usw. in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern
Patentanwälle, Bundesgasse 16

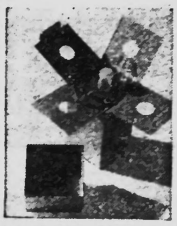
Das SHAB. weist die größte Auflage der unpolitischen schweizerischen Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese große Verbreitung — inserieren Sie!

TEHERAN
mit DC-6

Buchung:
Reisebüros und Swissair

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft – inserieren Sie!

Gut verpackt ist halb verkauft!



Poly-Felba-Flasche im Karton

Poly-Felba-Weithalsflasche

Poly-Felba-Rundbodensack

Faß mit Poly-Felba-Rundbodensack ausgekleidet

Papiersack mit Poly-Felba-Sack ausgekleidet

Poly-Felba-Kreuzbodenbeutel mit Kordelzug

Pfeffingerstrasse 27

E. FELCHLIN & CO. BASEL

Telephon (061) 34 44 22

HERSTELLER VON VERPACKUNGSMATERIAL AUS POLYÄTHYLEN FÜR ALLE MÖGLICHEN ZWECKE

Le spécialiste de la boite en aluminium

BOXAL

Boîtes rondes, embouties, fonds attachés ou sertis

Tous systèmes de fermeture pour remplissage normal ou sous vide

Oxydation anodique, laquage intérieur, impression sur métal

FABRIQUE D'EMBALLAGES METALLIQUES S.A. FRIBOURG

Verwenden Sie

PERMACEL

SELBSTKLEBEBÄNDER

▶ **Farblos transparent · In verschiedenen Farben Mit Werbedruck versehen** (sehr kurzfristig lieferbar)

Für jeden Zweck ist der passende Klebband-Abroller aus Bakelit, Metall oder Gusseisen erhältlich

▶ **Erstklassige Qualität Günstige Preise**

Verlangen Sie Angebote durch

AMPACK HUNGERBÜHLER & LEMM K. G., **RORSCHACH**
Verpackungsspezialisten Tel. (071) 4 29 33

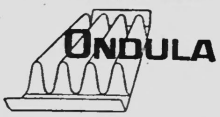
PACKMAT AG

OLTEN Tel. (062) 5 36 68

▶ **CARTONNAGEFABRIK VERPACKUNGEN ALLER ART**

Wir lösen Ihre Verpackungsprobleme rasch, modern, preiswert

▶ Eine unserer Spezialitäten:



AMPULLENSCHACHTELN
für die chemisch-pharmazeutische Industrie

KISTENFABRIK ZUG AG.

Wir liefern:

TRANSPORTKISTEN ALLER ART
sowie
PALLETS UND AUFSTECKRAHMEN

Kostenlose, fachmännische Beratung

Offertanfragen durch Telephon (042) 4 33 55/56

Kisten, Harasse

liefern gut und billig

GEBR. BINZ, KISTENFABRIK

TOUR-DE-TRÊME

(Fribourg)

Einst

Im Jahr 1486 hat Joannes Knoblouch in Zofingen als Wanderdrucker die Traktate der Räte der aargauischen Landstädte und des Klosters Beromünster verlegt. Er war der erste Drucker auf dem Gebiete des heutigen Kantons Aargau.

Einer seiner Söhne ist 1503 nach Strassburg gewandert und wurde dort der grösste Drucker Europas seiner Zeit. Unter anderem war er der Hauptverleger von Erasmus von Rotterdam und führte die ersten Rotdrucke aus. Der zweite Sohn des Druckers Joannes Knoblouch von Zofingen ist zu gleicher Zeit, also 300 Jahre vor der Entstehung des Kantons Aargau, nach Entfelden gezogen. Lange Jahre waren er und seine Nachkommen da als Landwirte tätig.

Ohne genau zu wissen wann, sicher aber vor 1795, hat Johannes Knoblauch in Oberentfelden mit der Wasserkraft der Suhre eine Werchreibe, eine Gipsmühle und später dazu eine Sägerei betrieben.

Jakob Knoblauch hat, um seine 20 bis 30 Leute voll zu beschäftigen, im Jahre 1852 hierzu die Kartonfabrikation aufgenommen.

Während die Herstellung von Gips nach Schinznach Bad abwanderte, hat Rudolf Knoblauch die Kartonherstellung in Muhen fortgesetzt; und Emil Knoblauch hat an die alte Druckertradition angeknüpft und einen Teil des selbsterzeugten Kartons zu Schachteln verarbeitet und bedruckt.

Heute

Aus dieser Entwicklung erklärt sich das vielseitige Fabrikations-Programm der heutigen Firma E. Knoblauch & Co., Kartonfabriken, Oberentfelden, die folgende Karton-Erzeugnisse herstellt:

Handpappen aller Art, Buchbinderpappen, Hartpappen für Stanzunterlagen, marmorierte Pappen für Ordner und Bureau.

Maschinenkarton für alle Ansprüche, grau und farbiger Karton für die Verpackungs-Industrie, Leder- und Kraftkarton für besonders stark beanspruchte Export-Verpackungen, Isolierkarton, Wollfilzkarton, weiss gedeckter Karton für Schuhschachteln, zum Bedrucken, sowie Lithographiekarton, Holzkarton für Käseschachteln und andere Lebensmittel-Packungen, Postkarten- und Kartothekkarton, Packkarton in allen Farben und Stärken, Rohpapier zur Wellpappenherstellung, Packpapiere in allen Ausführungen.

Verpackungen für alle Zwecke, bedruckt und unbedruckt, als Zuschnitte zum Selbstheften, sowie fertig geheftet oder geklebt, Faltkisten, Stulp- und Kleiderschachteln, Post- und Bahnversandkisten, Faltschachteln für Lebensmittel oder als Innenverpackung für alle möglichen Artikel, wasserdichte und staubdichte Verpackungen für die chemische Industrie, Spezialverpackungen und Erzeugnisse aus Karton in jeder gewünschten Ausführung.

E. Knoblauch & Co.

Hat Joannes Knoblouch vor 450 Jahren im Jahr 1000 kg Papier verbraucht,

erzeugt heute die Firma E. Knoblauch & Co. im Tage 50 000 kg Karton und Papiere.